

## En point de mire...

### Une nouveauté au MRA : le parcours audioguidé

Comme vous l'avez certainement lu dans un précédent numéro de *CIBLES*, le Musée de l'Armée travaille depuis quelque temps à la réalisation d'un parcours audioguidé. Nous pouvons aujourd'hui officiellement annoncer la bonne nouvelle : les premiers appareils seront mis en service dans le courant du mois de décembre!

Le principe est simple : après introduction d'un numéro correspondant à une pièce de collection, ces petits appareils, utilisables



sous la forme d'écouteurs ou directement portés à l'oreille, donnent une information sur la pièce en question. Chaque visiteur (individuel ou en groupe) peut donc ainsi découvrir notre Musée à son rythme et à la carte! L'enregistrement des commentaires en format MP3 garantit une qualité d'écoute optimale. Le système est très flexible et permet d'interrompre, de reculer ou d'avancer à souhait. La réalisation technique a été confiée à la firme *Antenna Audio* d'Amsterdam. L'audio-guide est proposé au prix de 3 euros.

Le premier parcours offre une visite guidée générale qui traverse toutes les salles, à l'exception de la Halle Bordiau. Les commentaires (d'environ une minute chacun),



## Editorial

*Depuis le 1er mai dernier, nombreux ont été ceux qui ont appris la désignation de Patrick*

*Lefèvre comme titulaire de la fonction de directeur général de la Bibliothèque royale de Belgique. Après 10 années passées à la tête du Musée, il est parti assumer de nouvelles responsabilités. L'ensemble de la rédaction lui adresse par la présente ses plus sincères félicitations.*

*En l'absence du conservateur en chef, Monsieur A. Flahaut, Ministre de tutelle du Musée a désigné Monsieur Piet De Gryse comme Président de la commission de gestion, Monsieur Patrick Nefors comme ordonnateur délégué et*

*Monsieur Philippe Thilly comme directeur général. Par définition, cette situation est provisoire et doit permettre d'assurer la continuité de la gestion de l'établissement dans ses différents aspects.*

*La nouvelle direction du Musée fonctionne sur le mode de la collégialité et a la volonté d'assurer la poursuite de toutes les activités du Musée et de mener à bien tous les projets en cours. Elle est également prête à relever avec vous le challenge de développer de nouveaux projets dans le cadre d'une gestion dynamique, volontariste et participative.*

**Philippe Thilly**  
**Directeur général**



portant sur environ 75 objets, sont disponibles en 4 langues (néerlandais, français, allemand et anglais). De nombreuses informations historiques, traitant certains sujets en profondeur, sont également proposées. Un circuit réduit présente une sélection de 40 objets parmi les pièces les plus belles, les plus intéressantes et les plus exceptionnelles de notre riche collection. Les utilisateurs peuvent repérer les objets repris dans l'audioguide au moyen d'un symbole (noir pour le parcours général, rouge pour le parcours réduit) apposé sur les vitrines. Ce symbole mentionne également le numéro à introduire.

La mise sur pied de ce premier parcours audioguidé n'est qu'un début. Le Service éducatif s'attelle à la réalisation de parcours thématiques sur l'aviation, la Première Guerre mondiale ou le Moyen Age. Mais priorité à nos jeunes visiteurs, pour qui un parcours « spécial enfants » sera très prochainement réalisé.

## Exposition temporaire : Nos Gloires

Dans le cadre du 175<sup>ème</sup> anniversaire de la Belgique, le Musée royal de l'Armée a inauguré, ce 1<sup>er</sup> septembre 2005, l'exposition *Nos Gloires. L'histoire de Belgique à travers les vignettes de Jean-Léon Huens*.

Le nom "Huens" vous est probablement inconnu. La plupart des Belges ayant vécu les années 1950-1960 se souviendront

pourtant des six gros volumes à couverture verte de *Nos Gloires*. Leurs vignettes, dessinées par Jean-Léon Huens, offraient une illustration de l'histoire de Belgique.

Ces volumes ont paru entre 1949 et 1961 chez la maison d'édition Historia, fondée en 1946 par Jean-Léon et son frère Etienne. Chaque album devait être complété par des vignettes obtenues en échange de points Historia. Une légende mettant en lumière les grands moments et les figures importantes de l'histoire de notre pays accompagnait chaque illustration. Cette magnifique galerie se basait sur *L' Histoire de Belgique* (parue entre 1899 et 1932) du professeur de l'Université de Gand, Henri Pirenne où ce dernier développait sa théorie de l'« existence d'un peuple et d'une âme belges »

Les légendes ont, quant à elles, été rédigées par Jean Schoonjans, professeur aux Facultés Universitaires Saint-Louis de Bruxelles. Pour le lecteur d'aujourd'hui, ces descriptions basées sur la vision historique du début du siècle passé, peuvent paraître aussi colorées que les illustrations qu'elles décrivent !

Mais la carrière de Jean-Léon Huens ne se limite pas aux volumes de *Nos Gloires*. Au service de différentes maisons d'édition belges comme Casterman, Marabout, Desclée De Brouwer et Durendal, Huens dessine également plusieurs couvertures pour le journal *Tintin*, des cartes de voeux et des calendriers publiés e.a. par l'illustre imprimerie anversoise De Schutter.



Par manque d'intérêt pour ses travaux en Belgique, Jean-Léon Huens quitte notre pays pour rejoindre les Etats-Unis. Là, il continue à exercer ses talents d'illustrateur en se mettant au service du *Saturday Evening Post*, du *Readers' Digest* et du *National Geographic Magazine*, pour lequel il illustre des reportages historiques. Sa disparition brutale le 24 mai 1982 alors qu'il séjourne en Espagne, met un point final à cette carrière prolifique.

L'exposition présentée actuellement au Musée royal de l'Armée vous propose une sélection de vignettes réalisées par Jean-Léon Huens pour la collection *Nos Gloires*. Elle met en lumière l'histoire de notre pays, du Moyen Age aux événements de 1830. Les vignettes, toutes originales, allient le souci du détail et la remarquable expressivité des personnages. Malgré un format ne dépassant pas celui d'une carte postale, chaque illustration surprend par son étonnante palette de couleurs, la précision de son dessin, la spontanéité des personnages et l'originalité des compositions.

*Nos Gloires. L'histoire de Belgique à travers les vignettes de Jean-Léon Huens* est visible jusqu'au 31 mars 2006 dans l'espace réservé aux expositions temporaires situé aux Arcades. L'entrée est gratuite.



## Saviez-vous que...

- Comme chaque automne, le Service éducatif a offert la possibilité de découvrir en famille une sélection de nos collections par le biais d'un jeu-parcours, dans lequel, cette fois-ci, la musique militaire était mise à l'honneur. Parents et enfants devaient unir leurs talents pour une symphonie sans fausse note. *En avant la musique* a remporté un franc succès puisque plus de 380 enfants s'étaient inscrits. Le rendez-vous est déjà pris pour une seconde édition pendant les vacances de printemps 2006. A vos agendas !

- Encouragé par de nombreuses demandes, le Service éducatif profite de la nouvelle année pour relancer son cycle de visites guidées pour visiteurs individuels. Une visite thématique différente sera donc proposée un dimanche par mois aux francophones et aux néerlandophones.

Dates à noter dans vos agendas :

19 février (Visite royale sans protocole), 26 mars (Monuments, médailles et drapeaux : acteurs des commémorations), 30 avril (A la soupe !), 21 mai (Le pinceau au fusil), 25 juin (14-18 sur terre, sur mer et dans les airs), chaque fois à 14h30. 3€ par personne, gratuit pour les moins de 12 ans. Réservation obligatoire au 02/737 79 07 ou chez [christine.van.everbroeck@klm-mra.be](mailto:christine.van.everbroeck@klm-mra.be)

- Dans le cadre des *Museumverhalen* (Récits de Musées), le Musée de l'Armée, en collaboration avec Radio KLARA (VRT), accueillera Tom Lanoye le jeudi 22 décembre à 20 h. L'écrivain y présentera une très belle sélection de poèmes écrits pendant la Première Guerre mondiale. L'exposé sera précédé d'une courte promenade accompagnée à travers le Musée. Le nombre de places étant limité, l'inscription est obligatoire ([diane.van.themsche@klm-mra.be](mailto:diane.van.themsche@klm-mra.be) ou 02/737 78 09). Le prix d'entrée est fixé à 7€.

- Comme nous vous l'annoncions dans le numéro de mars 2005, le département qui gère les collections d'engins, d'aéronefs et de véhicules ainsi que les armes portatives était en passe d'intégrer dans ses collections bon nombre de nouvelles pièces. A ce jour, quelques impressionnants spécimens sont d'ores et déjà arrivés. Parmi les plus spectaculaires, on



peut citer les deux camions Fordson du type WOT2 et WOT6 (le premier ayant notamment équipé les équipes SAS belge et la brigade Piron pendant la Seconde Guerre mondiale) et le rarissime Bedford QLB de 1944 (il n'en reste que 9 au monde) qui a nécessité 6 ans de restauration mais qui semble aujourd'hui comme neuf. Enfin, retenons encore le



tracteur d'artillerie Morris Commercial C8 dont la fabrication remonte à 1943 mais qui fut utilisé par l'armée belge de 1946 à 1952.

Le Hall de l'Air, quant à lui, a pu accueillir un hélicoptère Agusta A-109 BA. Ceux-ci ont été mis en service à partir de 1992, suite à une décision d'achat du gouvernement belge prise à la fin de l'année 1988. Ces engins de près de 2 tonnes en ordre de vol devaient remplacer les excellentes Alouette, utilisées pendant tant d'années par l'Aviation Légère. Les Agusta, d'un emploi plus flexible que les Alouette, donnèrent largement satisfaction dans leurs missions de liaison, reconnaissance, reconnaissance armée et d'évacuation sanitaire. Le système s'avéra également un bon outil de lutte anti-chars, en combinaison avec les missiles TOW. Suite aux réductions de moyens et

de matériels décidées pour notre Défense, une série de machines ont été retirées du service et c'est l'une de ces dernières, en parfait état de présentation, qui a été amenée à la Section Air, en provenance de la Base de Bierset, le 7 septembre dernier.

- Le rez-de-chaussée de la Halle Bordiau accueille l'exposition temporaire *Remember*. Des dizaines de photos racontent l'histoire des forces belges en Grande-Bretagne entre 1940 et 1944. Les documents proviennent de la collection privée du général Tabary (de la brigade Piron), des archives de la Défense et des collections du MRA. L'exposition est accessible jusqu'à la mi-2006.

- Pour des raisons techniques, nous n'avons pas été en mesure de publier le numéro de septembre de *CIBLES*. Veuillez nous en excuser.

## Personalia

Début juillet 2005, le Ministre de la Défense a nommé Monsieur Patrick Nefors ordonnateur délégué du MRA, après la mise en congé du conservateur en chef, Monsieur Patrick Lefèvre. Patrick Nefors est Docteur en Histoire et auteur de nombreux livres sur, entre autres, le Fort de Breendonk ou la collaboration industrielle lors de la Seconde Guerre mondiale. Après l'obtention de son doctorat (à la K.U. Leuven), il a inventorié des archives pour le CEGES avant de passer au Ministère de la



Fonction publique. En 2000, il fut délégué au Mémorial Fort de Breendonk, où il effectua de la recherche scientifique pour la revalorisation du site.

Le Commandant Pat Van Hoorebeke étant admis à la retraite, c'est le Commandant Christian Lieffrig qui fut appelé à lui succéder dans la fonction de Chef du Service Général II (Sécurité, Événements et Accueil) et comme Chef de Corps administratif pour le personnel militaire. Le Cdt Lieffrig commença sa carrière militaire en 1981 comme officier temporaire dans le Corps de l'Infanterie, au sein du 13<sup>ème</sup> Régiment de Ligne de Marche-en-Famenne. Lors de la restructuration de 1985, il mit le cap sur Bruxelles pour embrasser le domaine des ressources humaines. Après 19 ans passés sur le plateau de Neder-over-Heembeek, il est maintenant amené à découvrir le Cinquantenaire pour les 3 ans qui le séparent, à son tour, de sa fin de carrière. Il est marié et père de 2 enfants.



La section des Textiles a accueilli deux nouveaux membres du personnel. Griet Kockelkoren (à droite sur la photo) est arrivée au MRA le 1er septembre. Elle a obtenu le diplôme de restauratrice de produits textiles de l'Académie d'Anvers avec une spécialisation en restauration et conservation de costumes et textiles historiques. Après plusieurs stages de perfectionnement (entre autres à l'Institut royal

du Patrimoine artistique à Bruxelles et au Musée Galliera à Paris), elle décrocha un premier emploi au Musée de la Mode d'Anvers. Simultanément, Griet s'installa comme restauratrice indépendante. Le MRA lui offre aujourd'hui un magnifique défi puisqu'elle a maintenant l'occasion de constituer un atelier de restauration complet. Isabelle Doutrelepon (à gauche) vient renforcer l'équipe technique de l'atelier. Précédemment, elle a travaillé à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek. Au Musée, elle s'occupera plus précisément de nettoyage spécialisé, de couture et de repassage.

Nous souhaitons la bienvenue à tout le monde !



## Vient de paraître

Luc Vandeweyer (docteur en Histoire et ancien collaborateur scientifique du MRA) vient de publier *Koning Albert en zijn soldaten* (Le Roi Albert et ses soldats) (éditions De Standaard, 392 p., 24,95 €). L'ouvrage montre à quel point le Roi Albert I se préoccupait de la vie de ses soldats pendant la Première Guerre mondiale, ce qui ne l'empêcha pas de mener le pays d'une main de fer pendant toute la durée du conflit.

## Agenda

- 22 décembre : *Museumverhalen* par Tom Lanoye
- jusqu'au 31 mars 2006 : exposition « Huens »
- jusqu'à la mi-2006: exposition « Remember »
- 19/2, 26/3, 30/4, 21/5, 25/6 : visites guidées pour visiteurs individuels

## Info

### Adresse:

Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire  
Parc du Cinquantenaire 3  
B-1000 Bruxelles

### Entrée:

Gratuite

### Ouverture:

Du mardi au dimanche  
De 9h. à 12h. et de 13h. à 16h45.  
Le Hall de l'Air reste ouvert de 12h. à 13h.

### Fermeture:

Tous les lundis, 1 jan., 1 mai, 1 nov., 25 déc.

### Accueil/Info:

Tél. 02/737.78.33  
Fax 02/737.78.02  
<http://www.klm-mra.be>  
E-mail: [infocom@klm-mra.be](mailto:infocom@klm-mra.be)

### Central téléphonique:

Tél. 02/737.78.11

### Service Educatif:

Dr. Christine Van Everbroeck  
Tél. 02/737.79.07  
Fax 02/737.78.02  
E-mail: [Christine.Van.Everbroeck@klm-mra.be](mailto:Christine.Van.Everbroeck@klm-mra.be)

### Centre de Documentation:

Dr. Richard Boijen  
Tél 02/737.79.31  
Fax 02/737.78.02  
E-mail: [Richard.Boijen@klm-mra.be](mailto:Richard.Boijen@klm-mra.be)

### Editeur responsable:

Philippe Thilly  
Directeur général  
Tél 02/737.78.24  
Fax 02/737.78.02  
E-mail: [philippe.thilly@mil.be](mailto:philippe.thilly@mil.be)

ISSN 1373-8453

Op aanvraag is dit tijdschrift ook in het Nederlands verkrijgbaar

